



**OPERATOR'S MANUAL
MANUEL de L'UTILISATEUR
MANUAL del OPERADOR**

**Catalog No.
No de Catalogue
Catálogo No.**

48-59-0260



**MULTI-BAY CHARGER
CHARGEUR MULTIPLE
CARGADOR DE MÚLTIPLES SEGMENTOS**

*TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ AND UNDERSTAND OPERATOR'S MANUAL.
AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE ET BIEN COMPRENDRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER Y ENTENDER EL MANUAL DEL OPERADOR.*

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers. Before using the battery charger, read this manual as well as any labels on the charger, battery pack and tool.

1. **CAUTION!** To reduce the risk of injury, charge only *MILWAUKEE* 12, 14.4 and 18 Volt battery packs in this charger. Other types of batteries may explode, causing personal injury or damage.
2. **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS.** Do not use charger in rain, snow, damp or wet locations. Do not use battery pack or charger in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials) because sparks may be generated when inserting or removing battery pack, possibly causing fire.
3. **CHARGE IN A WELL VENTILATED AREA.** Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation. Do not allow smoking or open flames near a charging battery pack. Vented gases may explode.
4. **MAINTAIN CHARGER CORD.** When unplugging charger, pull plug rather than cord to reduce the risk of damage to the electrical plug and cord. Never carry charger by its cord. Keep cord from heat, oil and sharp edges. Make sure cord will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress. Do not use charger with damaged cord or plug. Have a damaged cord replaced immediately with identical replacement parts (see "Maintenance").
5. **DO NOT USE CHARGER OR BATTERY PACK IF** it has received a sharp blow, been dropped or damaged in any way. Do not disassemble. Incorrect reassembly may result in the risk of electric shock, fire or exposure to battery fluids. If it is damaged, take it to a *MILWAUKEE* service facility.
6. **CHARGER IS RATED FOR 120 VOLT AC ONLY.** Charger must be plugged into an appropriate receptacle, shown in Figures A and B.

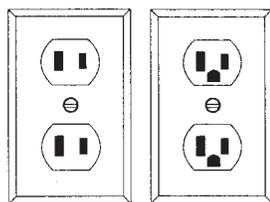


Fig. A Fig. B

7. **USE ONLY RECOMMENDED ATTACHMENTS.** Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock or personal injury.
8. **DO NOT USE AN EXTENSION CORD UNLESS IT IS ABSOLUTELY NECESSARY.** Using the wrong, damaged or improperly wired extension cord could result in the risk of fire and electrical shock. If an extension cord must be used:
 - If you are using an extension cord outdoors, be sure it is marked with the suffix "W-A" ("W" in Canada) to indicate that it is acceptable for outdoor use.
 - Be sure your extension cord is properly wired and in good electrical condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
 - Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp or wet areas.
 - Unplug all cords during lightning storms or when unused for long periods of time.

Double insulated tools can use either a two or three wire extension cord. As the distance from the supply outlet increases, you must use a heavier gauge extension cord. Using extension cords with inadequately sized wire causes a serious drop in voltage, resulting in loss of power and possible tool damage. Refer to the table shown to determine the required minimum wire size.

The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cord. For example, a 14 gauge cord can carry a higher current than a 16 gauge cord. When using more than one extension cord to make up the total length, be sure each cord contains at least the minimum wire size required. If you are using one extension cord for more than one tool, add the nameplate amperes and use the sum to determine the required minimum wire size.

**Recommended Minimum Wire Gauge
for Extension Cords***

Nameplate Amperes	Extension Cord Length					
	25'	50'	75'	100'	150'	200'
0 - 5 **	16	16	16	14	12	12
5.1 - 8	16	16	14	12	10	--
8.1 - 12	14	14	12	10	--	--
12.1 - 15	12	12	10	10	--	--
15.1 - 20	10	10	10	--	--	--

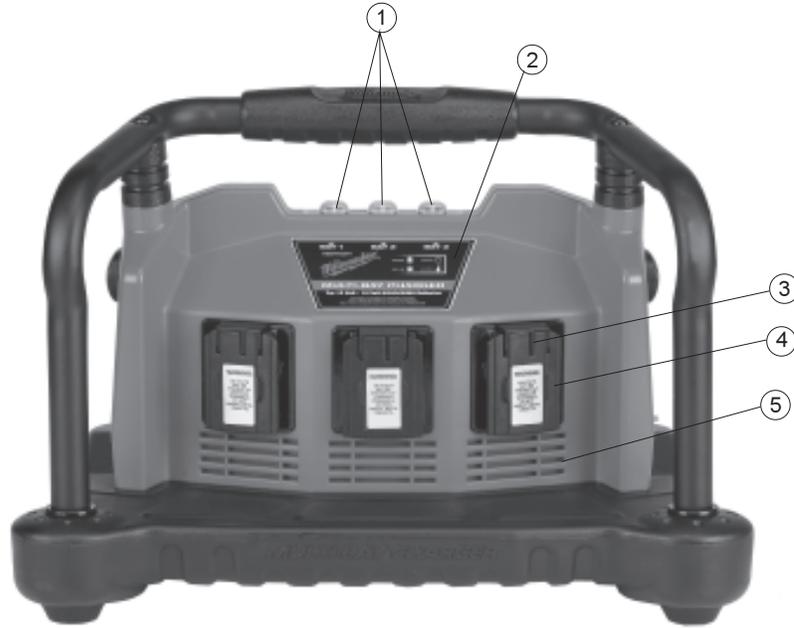
* Based on limiting the line voltage drop to five volts at 150% of the rated amperes.

** Indicates amps and cord gauge for Multi-Bay Charger.

9. **DO NOT BURN, MUTILATE OR DISASSEMBLE BATTERY PACK.** The battery pack can explode in a fire. Mutilation may expose battery fluids, causing burns.
10. **BATTERY FLUIDS CAUSE SERIOUS CHEMICAL BURNS.** Never allow contact with skin or eyes. If a damaged battery pack leaks battery fluids, use rubber or neoprene gloves to dispose of it. If skin is exposed to battery fluids, wash with soap and water and rinse with vinegar. Remove and dispose of contaminated clothing. If eyes are affected, immediately flush with water for 15 minutes and seek medical attention.
11. **DO NOT SHORT CIRCUIT.** A battery pack will short circuit if a metal object makes a connection between the positive and negative contacts on the battery pack. Do not place a battery pack near anything that may cause a short circuit, such as coins or keys in your pocket. A short circuited battery pack may cause fire and personal injury.
12. **UNPLUG CHARGER** when not in use.
13. **TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,** always unplug charger before cleaning or maintenance, turning off controls will not reduce this risk. Use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to reduce shock hazards.
14. **STORE YOUR BATTERY PACK AND CHARGER** in a cool, dry place. Do not store battery pack where temperatures may exceed 120°F (50°C) such as in a vehicle or metal building during the summer. Charger will charge the battery when the temperature is between 41°F (5°C) and 113°F (45°C). When the battery temperature is outside that range, charging will not occur.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

FUNCTIONAL DESCRIPTION



1. Light indicators
 Light off indicates: Port is ready
 Red light
 Continuous: Charging
 Flashing: Battery pack is too hot or too cold
 (Charging will begin automatically when
 battery reaches correct charging temperature)
 Green light
 Continuous: Charging is complete
 Flashing: Battery pack is in the
 "Top-Off" mode
2. Label
3. Electrical contacts
4. Battery pack bay
5. Vents
6. Cord wrap: Stores excess cord
 (on back of charger)
7. Cord (with pass-through plug)



TOOL USE AND FEATURES

Faster, Higher Power Charging

The Multi-Bay Charger is faster than standard single bay chargers, charging a 2.4 Amp-Hour battery in approximately 45 minutes instead of the hour needed by many single bay chargers. The independent bays can each charge a different voltage battery (12, 14.4, or 18V).

Cord Wrap/Pass-Through Plug

A convenient cord wrap stores the 9-foot cord. A pass-through plug keeps an outlet available for other uses.

Job Site Built

The rugged housing of the Multi-Bay Charger is well suited for the harsh environment of job sites. Roll bars and blow-molded plastic protect the charger during falls and bumps.

The high visibility bright indicator lights are mounted on top of the charger for 360° viewing.

Dust covers on the electrical contacts help keep the dust and debris of job sites out of the charger. When a battery pack is inserted, the dust covers automatically retract to allow charging.

Battery packs can be stored on the bays and carried on the charger from job to job. When the charger is plugged in, charging begins for the packs on the bays.

OPERATION



WARNING!

Charge only **MILWAUKEE 12, 14.4 and 18 Volt** battery packs in this charger. Other types of batteries may explode causing personal injury and damage.

When to Charge the Battery Pack

Charge your battery pack before you use your tool for the first time and when your tool no longer performs with the power and torque needed for the job. Never completely discharge the battery pack.

New battery packs reach full loading capacity after 4-5 chargings and dischargings. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Standard Charging Times

Standard charging time of a 2.4 Amp-hour battery pack is approximately 45 minutes. Three battery packs can be charged simultaneously with no change in charging times. Charging time does vary depending on the battery temperature, the battery's remaining charge, and the Amp-Hour capacity of the battery pack being charged. For example, if a 2.4 Amp-hour battery pack does not require a full charge, the charging time will be much less than one hour.

Enhanced Charging ("Top-Off" Mode)

After the battery is completely charged, the green light may start flashing. This indicates that the charger is conditioning ("topping-off") the battery to hold a stronger charge. Over time, batteries begin to hold less and less charge. The "top-off" mode helps renew the charge-life of the battery. This process can take from 1 to 4 hours, depending on the battery temperature. The battery may be removed at any point during this cycle with no harm done.

Maintenance Charge

Batteries discharge at a rate of about 1% per day. The Maintenance Charge feature keeps the battery pack fully charged when the battery pack is stored in a charger that is plugged in. The Maintenance Charge automatically begins after the battery pack is fully charged. During Maintenance Charge, the green light will be continuous.

Effects of Temperature on Charging

Battery packs are affected by temperature. The charger will sense battery temperature and will charge the battery at the most rapid rate when its temperature ideal (between 41°F (5°C) and 113°F (45°C) for NiCd, between 41°F (5°C) and 95°F (35°C) for NiMH). When the battery temperature is outside of this range, the charger will supply enough current to keep the battery pack in its current state to prevent damage to battery. If the temperature changes during a charging cycle, the charger will automatically adjust to give the most rapid charge that is safe for the temperature.

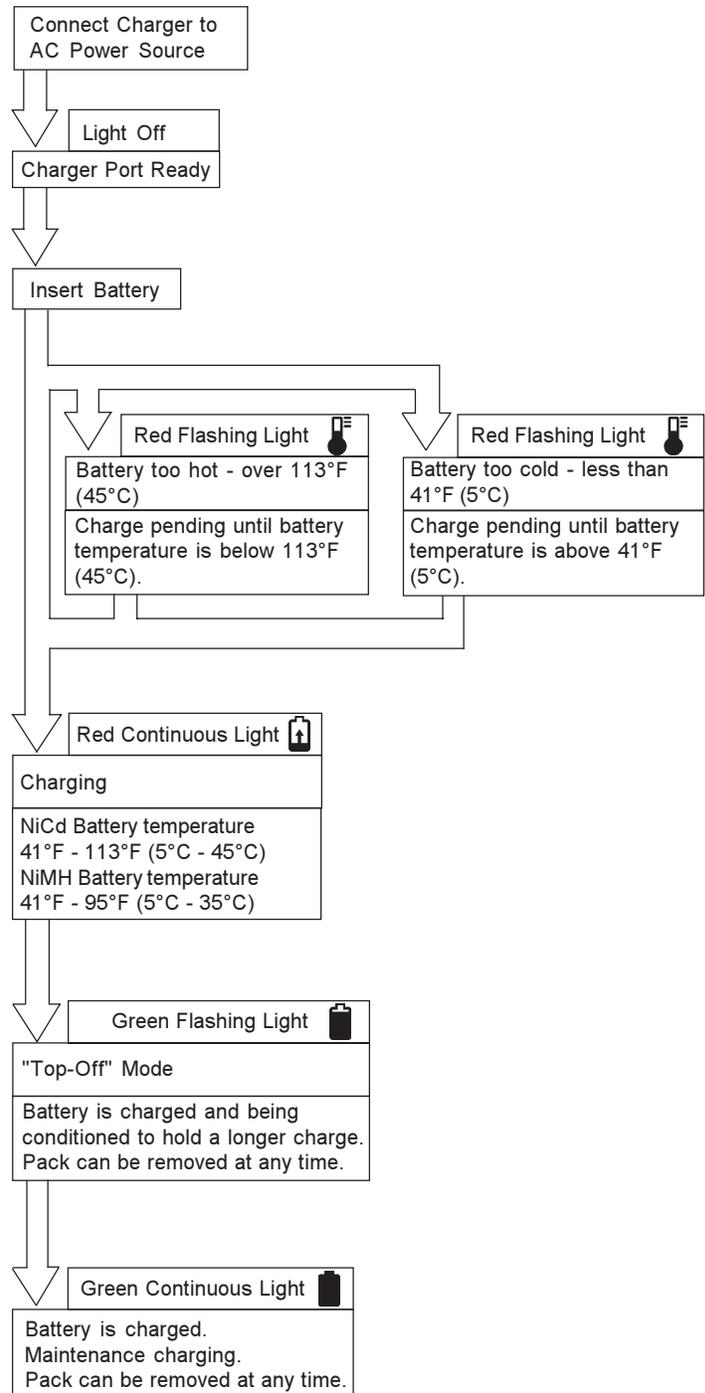
Hot and Cold Pack Automatic Start

When a battery pack is too hot (over 113°F (45°C)) or too cold (under 41°F (5°C)), the red indicator light for the bay will begin to flash. Leave the battery pack on the bay. If an appropriate temperature is reached, charging will begin automatically.

Charging on an Inverter (DC to AC Converter)

An inverter of sufficient power capability will be required to operate the Multi-Bay Charger. An inverter rated 660 Watts minimum will be needed to charge three batteries simultaneously. The power required is at least 220 Watts per bay.

Charging the Battery Pack



MAINTENANCE



WARNING!

To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack from the charger or tool before performing any maintenance. Never disassemble the tool, battery pack or charger. Contact a *MILWAUKEE* service facility for ALL repairs.

Keep your battery pack and charger in good repair by adopting a regular maintenance program. After six months to one year, depending on use, return the battery pack and charger to a *MILWAUKEE* service facility for:

- Electrical inspection
- Testing to assure proper mechanical and electrical operation

Maintaining Battery Pack

MILWAUKEE Nickel-Cadmium and Nickel-Metal Hydride battery packs will operate for many years and/or hundreds of cycles when they are maintained and used according to these instructions.

A battery pack that is stored for six months without being used will discharge itself. Batteries discharge at a rate of about 1% per day. Charge the battery every six months even if it is unused to maximize battery life. Do not tape the tool's trigger in the ON position and leave the tool unattended as this may discharge the battery to a point where it will no longer be able to recharge. Use a *MILWAUKEE* battery pack only until it no longer performs with the power and torque needed for your application.

Store your battery pack in a cool, dry place. Do not store it where the temperature may exceed 120° F (50° C) such as in a vehicle or metal building during the summer. High temperatures will overheat the battery pack, reducing battery life. If it is stored for several months, the battery pack will gradually lose its charge. One to three cycles of charging and discharging through normal use will restore the capacity of the battery pack. During the life of the battery pack, the operating time between charges becomes shorter. If the operating time becomes extremely short after a proper charge, the usable life of the battery pack has been reached and it should be replaced.

To maximize battery life:

Before placing a battery pack into the charger, let it cool/warm to between:
NiCd 41°-113°F (5°C - 45°C)
NiMH 41°-95°F (5°C - 35°C)

Maintenance charge batteries overnight or on occasion to increase performance.



WARNING!

To reduce the risk of injury and damage, never immerse your tool, battery pack or charger in liquid or allow a liquid to flow inside them.

Cleaning

Clean dust and debris from charger and tool vents. Pull back dust covers and blow out with compressed air. Keep tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool, battery pack and charger since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.



WARNING!

To reduce the risk of explosion, never burn a battery pack even if it is damaged, dead or completely discharged.

RBRC Battery Recycling Seals

The RBRC™ Battery Recycling Seals on your tool battery packs indicate that *MILWAUKEE* has arranged for the recycling of that battery pack with the Rechargeable Battery Recycling Corporation (RBRC). At the end of your battery pack's useful life, return the battery pack to a *MILWAUKEE* Branch Office/Service Center or the participating retailer nearest you. For more information, visit the RBRC web site at www.rbrc.org.

Disposing of Nickel-Cadmium Battery Packs

Nickel-Cadmium battery packs are recyclable. Under various state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Return the battery pack to the nearest *MILWAUKEE* Branch Office/Service Center or dispose of your battery pack according to federal, state and local regulations.

Repairs

For repairs, return the tool, battery pack and charger to the nearest service center.

Battery Pack Warranty

Battery packs for cordless tools are warranted for one year from the date of purchase.

FIVE YEAR TOOL LIMITED WARRANTY

Every *MILWAUKEE* tool is tested before leaving the factory and is warranted to be free from defects in material and workmanship. *MILWAUKEE* will repair or replace (at *MILWAUKEE*'s discretion), without charge, any tool (including battery chargers) which examination proves to be defective in material or workmanship from five (5) years after the date of purchase. Return the tool and a copy of the purchase receipt or other proof of purchase to a *MILWAUKEE* Factory Service/Sales Support Branch location or *MILWAUKEE* Authorized Service Station, freight prepaid and insured. This warranty does not cover damage from repairs made or attempted by other than *MILWAUKEE* authorized personnel, abuse, normal wear and tear, lack of maintenance, or accidents.

Battery Packs, Flashlights, and Radios are warranted for one (1) year from the date of purchase.

THE REPAIR AND REPLACEMENT REMEDIES DESCRIBED HEREIN ARE EXCLUSIVE. IN NO EVENT SHALL *MILWAUKEE* BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING GLOSS OF PROFITS.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, OR CONDITIONS, WRITTEN OR ORAL, EXPRESSED OR IMPLIED FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR USE OR PURPOSE.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state and province to province. In those states that do not allow the exclusion of implied warranties or limitation of incidental or consequential damages, the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty applies to the United States, Canada, and Mexico only.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes pour les chargeurs de piles. Lisez ce manuel, les autocollants figurant sur l'appareil, le bloc de piles et l'outil avant d'utiliser le chargeur de piles.

- MISE EN GARDE!** Pour réduire les risques de blessures, chargez uniquement les blocs de piles de 12, 14,4 et 18 volts de *MILWAUKEE* avec ce chargeur. D'autres types de blocs de piles pourraient exploser et entraîner des dommages ou des blessures.
- ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** N'utilisez pas ce chargeur sous la pluie, sous la neige ou dans des endroits humides ou mouillés. N'utilisez pas le bloc de piles ou le chargeur dans des atmosphères explosives (vapeurs gazeuses, poussières ou matières inflammables), car des étincelles peuvent être produites pendant l'insertion ou le retrait du bloc de piles et provoquer un incendie.
- CHARGEZ DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ.** Ne bloquez pas les ouïes de charge. Laissez-les dégagées pour assurer une ventilation adéquate. Ne permettez pas de fumer ou d'approcher des flammes à proximité du bloc de piles. Les gaz ventilés pourraient exploser.
- ENTRETIEN DU CORDON DE CHARGEUR.** Lorsque vous débranchez le chargeur, tirez sur la prise plutôt que sur le cordon afin de réduire les risques d'endommager la prise électrique ou le cordon. Ne transportez jamais le chargeur par son cordon. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes. Assurez-vous que l'on ne marchera pas sur le cordon, que l'on ne trébuchera pas dessus ou qu'il ne subira pas de dommages ou de stress. N'utilisez pas le chargeur avec un cordon ou une prise endommagé. Remplacez immédiatement le cordon par une pièce de rechange identique (Voir « Entretien »).
- N'UTILISEZ PAS LE CHARGEUR OU LE BLOC DE PILES** s'ils ont reçu un choc brutal, s'ils sont tombés ou ont été endommagés d'une quelconque façon. Ne désassemblez pas. Un réassemblage incorrect peut entraîner des chocs électriques, un incendie peuvent faire fuir les liquides du bloc de piles. Si le matériel est endommagé, envoyez-le dans un centre de service *MILWAUKEE*.
- LA CAPACITÉ NOMINALE DU CHARGEUR EST DE 120 V c. a. SEULEMENT.** Le chargeur doit être branché dans une prise de courant appropriée comme il est indiqué aux figures A et B.

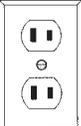
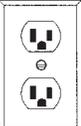



Fig. A Fig. B
- UTILISEZ UNIQUEMENT DES FIXATIONS RECOMMANDÉES.** L'utilisation d'une fixation non recommandée ou qui n'est pas vendue par le fabricant du chargeur de piles peut entraîner un choc électrique ou des blessures.
- N'UTILISEZ PAS DE CORDON PROLONGATEUR SAUF SI CELA EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE.** L'utilisation d'un cordon prolongateur endommagé ou mal câblé peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique. Si vous devez utiliser un cordon prolongateur :
 - Si vous utilisez un cordon prolongateur à l'extérieur, assurez-vous qu'il est marqué des sigles « W-A » (« W » au Canada) indiquant qu'il est adéquat pour un usage extérieur.
 - Assurez-vous que le cordon prolongateur est correctement câblé et en bonne condition. Remplacez tout cordon prolongateur détérioré ou faites-le remettre en état par une personne compétente avant de vous en servir.
 - Tenez votre cordon prolongateur à l'écart des objets tranchants, des sources de grande chaleur et des endroits humides ou mouillés.
 - Débranchez tous les cordons pendant les orages avec éclairs ou en cas d'inutilisation prolongée.

Les outils à isolation double peuvent être utilisés avec un cordon prolongateur à deux ou trois fils. Plus la distance par rapport à la source d'alimentation augmente, plus le calibre de l'extension doit être

élevé. Des cordons prolongateurs de calibre inadéquat produisent des chutes de tension sérieuses et entraînent des pertes de puissance qui peuvent endommager l'outil. Reportez-vous au tableau pour déterminer la taille minimale du fil.

Moins le calibre du fil est élevé, plus sa conductivité est bonne. Par exemple, un cordon de calibre 14 a une meilleure conductivité qu'un cordon de calibre 16. Lorsque vous utilisez plus d'un cordon prolongateur pour couvrir la distance, assurez-vous que chaque cordon possède le calibre minimum requis. Si vous utilisez un seul cordon pour brancher plusieurs outils, additionnez le chiffre d'intensité (ampères) inscrit sur la fiche signalétique de chaque outil pour obtenir le calibre minimal requis pour le cordon.

Calibres minimaux recommandés pour les cordons de rallonge*

Fiche signalétique Ampères	Longueur du cordon de rallonge (m)					
	7,6	15,2	22,8	30,4	45,7	60,9
0 - 5,0 **	16	16	16	14	12	12
5,1 - 8,0	16	16	14	12	10	--
8,1 - 12,0	14	14	12	10	--	--
12,1 - 15,0	12	12	10	10	--	--
15,1 - 20,0	10	10	10	--	--	--

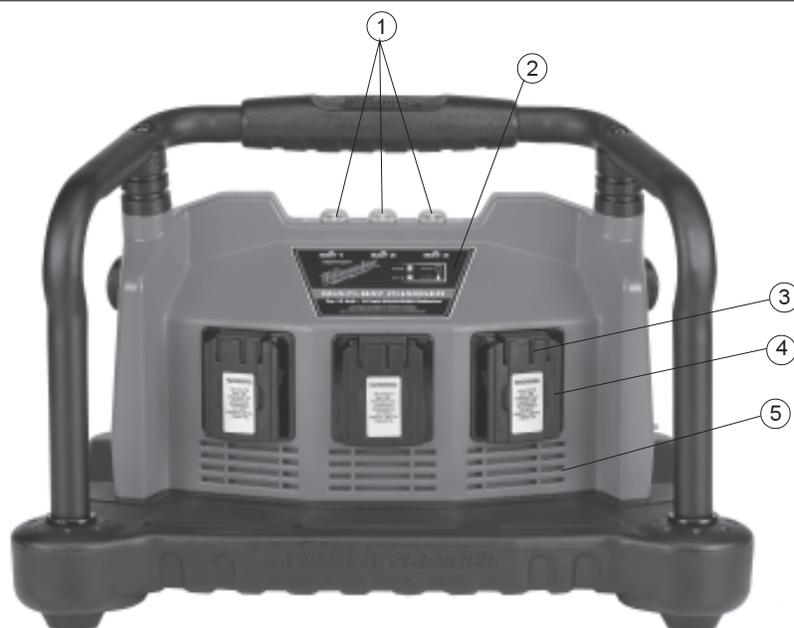
* Basé sur une chute de voltage limite de 5 volts à 150% de l'intensité moyenne de courant.

** Indique l'ampérage et la section du cordon pour le chargeur multiple.

- NE FAITES PAS BRÛLER, NE MUTILEZ PAS OU NE DÉSASSEMBLEZ PAS LE BLOC DE PILES.** Le bloc de piles peut exploser s'il est placé dans un feu. Sa mutilation peut faire fuir ses liquides et entraîner des brûlures.
- LES LIQUIDES DU BLOC DE PILES PROVOQUENT DES BLESSURES SÉRIEUSES.** Ne laissez pas le liquide entrer en contact avec les yeux. Si un bloc de piles endommagé laisse fuir des liquides, utilisez des gants en caoutchouc ou en néoprène pour le mettre au rebut. Si la peau entre en contact avec des liquides du bloc de piles, lavez-la avec de l'eau et du savon et rincez avec du vinaigre. Enlevez et jetez les vêtements contaminés. Si les yeux entrent en contact, rincez-les immédiatement à l'eau pendant quinze (15) minutes et consultez un médecin.
- NE CRÉEZ PAS DE COURT-CIRCUIT.** Un bloc de piles produira un court-circuit si un objet en métal crée une connexion entre les contacts positif et négatif du bloc de piles. Ne placez pas un bloc de piles à proximité de quelque chose qui peut provoquer un court-circuit, comme des pièces de monnaie ou des clés dans vos poches. Un bloc de piles court-circuité peut entraîner un incendie et des blessures.
- DÉBRANCHEZ LE CHARGEUR** lorsqu'il n'est pas utilisé.
- AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE,** débranchez toujours le chargeur avant de le nettoyer ou d'en effectuer l'entretien, car la seule extinction des commandes ne suffit pas à réduire ce risque. Utilisez un interrupteur de défaut à la terre pour réduire les risques de choc électrique.
- RANGÉZ LE BLOC DE PILES ET LE CHARGEUR** dans un endroit frais et sec. Ne rangez pas le bloc de piles à des températures supérieures à 50°C (120°F), comme dans un véhicule ou dans une construction en métal pendant la saison chaude. La vitesse de recharge est à une plage de température entre 5°C (41°F) et 45°C (113°F). Lorsque la température de la batterie n'est pas comprise dans cette plage, le chargement n'a pas lieu.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ LES POUR LES CONSULTER AU BESOIN.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE



1. Voyants
 - Voyant éteint signifie : La prise est prête
 - Voyant rouge
 - Allumé en permanence : En charge
 - Clignotant : Le bloc de piles est trop froid ou trop chaud (la charge commencera lorsque la pile sera à la température de charge correcte)
 - Voyant vert
 - Allumé en permanence : La charge est terminée
 - Clignotant : Bloc de piles en mode « Top Off »
2. Étiquette
3. Contacts électriques
4. Baie du bloc de piles
5. Orifices de ventilation
6. Logement de cordon : Pour long cordon (à l'arrière du chargeur)
7. Cordon (avec fiche traversante)



UTILISATION ET CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Charge plus rapide à plus grande puissance

Le chargeur multiple est plus rapide que les chargeurs simples standard. Il prend environ 45 minutes pour charger une pile de 2,4 A-H au lieu d'une heure avec la plupart des chargeurs simples. Les baies indépendantes peuvent charger des piles de puissance différente (12, 14,4 ou 18 V).

Logement de cordon/Fiche traversante

Un logement pratique permet de ranger le cordon de 2,7 m (9 pi). Une fiche traversante permet de conserver une prise disponible pour d'autres besoins.

Construit pour être utilisé sur le lieu de travail

Le robuste boîtier du chargeur multiple est parfait pour l'environnement difficile des lieux de travail. Les arceaux et le boîtier en plastique moulé par soufflage protègent le chargeur contre les chutes et les coups.

Les voyants très visibles sont situés sur le dessus du chargeur pour être repérés de partout.

Les capuchons anti-poussière protègent les contacts électriques contre la poussière et les débris communs sur les lieux de travail. Les capuchons anti-poussière se rétractent automatiquement lors de l'insertion du bloc de piles pour permettre la charge.

Les blocs de piles peuvent être laissés dans les baies et transportés avec le chargeur d'un lieu de travail à un autre. La charge des blocs de piles commence lorsque le chargeur est branché.



AVERTISSEMENT!

Seule la batterie **MILWAUKEE** de 12V, 14,4V et 18V doit être rechargée avec ce chargeur. D'autres types de batteries pourraient exploser, occasionnant dommages et blessures corporelles.

Quand charger le bloc de piles

Chargez le bloc de piles avant d'utiliser votre outil pour la première fois et lorsque celui-ci ne fonctionne plus à la puissance et au couple exigés pour la tâche. Ne le déchargez jamais complètement.

Les nouveaux blocs de piles atteignent leur pleine charge après quatre ou cinq charges et décharges. Les blocs de piles inutilisés pendant une période prolongée doivent être rechargés avant d'être utilisés.

Temps de charge standards

Le temps de charge standard d'un bloc de piles de 2,4 A-H est d'environ 45 minutes. Trois blocs de piles peuvent être chargés simultanément sans changement du temps de charge. Le temps de charge est fonction de la température de la pile, de la charge résiduelle de la pile et de la capacité en A-H du bloc de piles en charge. Si, par exemple, un bloc de piles de 2,4 A-H n'exige pas une charge complète, il faudra beaucoup moins d'une heure pour le recharger.

Chargement amélioré (Mode « Top Off »)

Le voyant vert peut commencer à clignoter lorsque la pile est complètement chargée. Cela signifie que le chargeur conditionne (« augmente la limite ») la pile pour qu'elle emmagasine une charge plus importante. Les piles tiennent de moins en moins la charge dans le temps. Le mode « top off » permet de régénérer la durée de tenue de la charge de la pile.

Charge d'entretien

Les blocs de piles se déchargent à un taux d'environ 1 % par jour. La fonction de charge d'entretien garde le bloc de piles à pleine charge lorsqu'il est rangé dans un chargeur branché. La charge d'entretien commence automatiquement une fois le bloc de piles complètement chargé. Pendant la charge d'entretien, le voyant vert est allumé en permanence.

Effets de la température sur la charge

Les blocs de piles subissent les effets de la température. Le chargeur détecte la température de la pile et la recharge à sa vitesse maximale lorsque la température est idéale entre 5°C (41°F) et 45°C (113°F) pour les piles au nickel-cadmium et entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F) pour les piles à hydrure métallique de nickel. Lorsque la température de la batterie n'est pas comprise dans cette plage, le chargeur fournit suffisamment de courant pour maintenir la batterie à son état courant pour éviter qu'elle ne soit endommagée. Si la température change pendant le cycle de charge, le chargeur modifiera automatiquement la vitesse de charge pour fournir la charge la plus rapide, en toute sécurité pour la température.

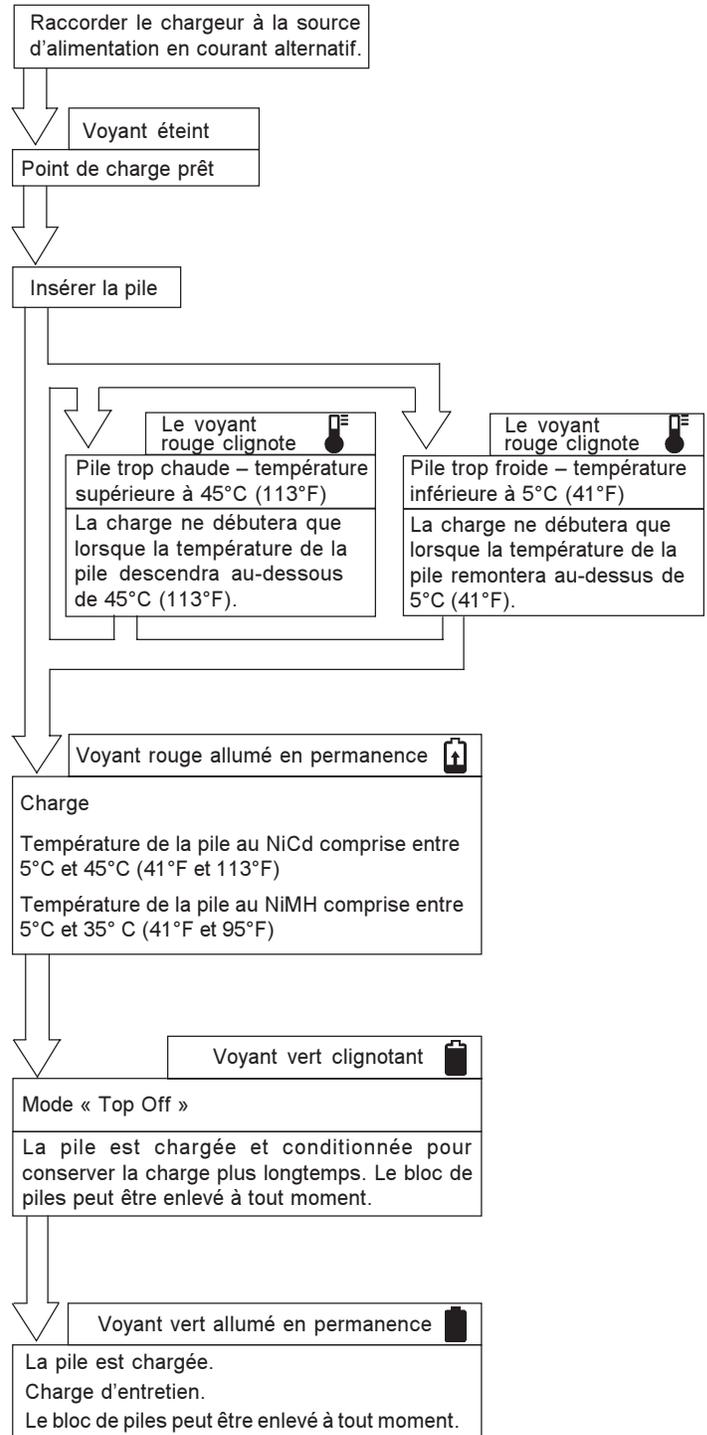
Charge automatique suivant la température du bloc de piles

Lorsqu'un bloc de piles est trop chaud (au-dessus de 45°C [113°F]) ou trop froid (au-dessous de 5°C [41°F]), le voyant rouge de la baie commencera à clignoter. Laisser le bloc de piles dans la baie. La charge commencera automatiquement dès que la température correcte est atteinte.

Charge sur un redresseur (convertisseur c.c.- c.a.)

Un redresseur de puissance suffisante est nécessaire pour alimenter le chargeur multiple. Un redresseur de 660 watts de puissance nominale minimum est nécessaire pour charger simultanément trois piles. La puissance minimale requise est de 220 watts par baie.

Charge du bloc de piles





AVERTISSEMENT!

Pour minimiser les risques de blessures corporelles, débranchez le chargeur et retirez la batterie du chargeur ou de l'outil avant d'y effectuer des travaux d'entretien. Ne démontez jamais l'outil, la batterie ou le chargeur. Pour toute réparation, consultez un centre de service **MILWAUKEE** accrédité.

Gardez la batterie et le chargeur en bon état en adoptant un programme d'entretien ponctuel. Après une période de six mois à un an, selon l'utilisation, renvoyez la batterie et le chargeur à un centre de service **MILWAUKEE** accrédité pour les services suivants:

- Inspection électrique
- Vérification du fonctionnement électromécanique

Entretien de la batterie

Les batteries **MILWAUKEE** au nickel-cadmium et au nickel-hydrure métallique sont conçues pour durer plusieurs années et/ou des milliers de cycle lorsqu'elles sont bien entretenues et utilisées selon les instructions de ce manuel.

Une batterie qui est rangée durant six mois perdra sa charge si elle n'est pas utilisée. Les batteries se déchargent selon un taux d'environ 1% par jour. Rechargez la batterie tous les six mois, même si elle n'est pas utilisée, cela prolongera sa durée. Ne maintenez pas la détente d'interrupteur de l'outil à la position « ON » à l'aide d'un ruban adhésif et ne laissez pas l'outil sans surveillance, car cela pourrait décharger la batterie à un point tel qu'il serait impossible de la recharger. Employez une batterie **MILWAUKEE** aussi longtemps qu'elle fournira la puissance requise.

Rangez la batterie dans un endroit frais et sec. Ne la rangez pas dans un endroit où la température pourrait excéder 50°C (120°F), dans un véhicule ou une structure d'acier, l'été par exemple. Les températures élevées provoquent la surchauffe de la batterie et en réduisent la durée. Si la batterie est rangée pour une période de plusieurs mois, elle perdra graduellement sa charge. Cependant, après plusieurs cycles de recharge et de décharge en période d'utilisation normale, elle retrouvera sa charge initiale. Avec le temps, les intervalles entre les recharges de la batterie deviendront de plus en plus courts. Lorsque ces intervalles, devenus trop courts, rendront l'outil inutilisable, il faudra remplacer la batterie.

Pour maximiser la durée de vie de la pile :

Avant de placer un bloc de piles dans le chargeur, le laisser refroidir/ réchauffer entre les plages de températures suivantes :

NiCd 5°C – 45°C (41°F – 113°F)

NiMH 5°C - 35°C (41°F – 95°F)

Effectuer la charge d'entretien des piles pendant la nuit ou occasionnellement pour améliorer leur rendement.



AVERTISSEMENT!

Pour minimiser les risques de blessures ou de dommages à l'outil, n'immergez jamais l'outil, la batterie ou le chargeur et ne laissez pas de liquide s'y infiltrer.

Nettoyage

Éliminez la poussière et les impuretés des œufs du chargeur et de l'outil. Enlever les capuchons anti-poussière et éliminer la poussière à l'air comprimé. Gardez les poignées de l'outil propres, à sec et exemptes d'huile ou de graisse. Nettoyez l'outil, le bloc de piles et le chargeur seulement avec un linge humide et un savon doux, car certains nettoyants détériorent le plastique et l'isolation des pièces. Ces nettoyant incluent par exemple l'essence, la térébenthine, les diluants à laque ou à peinture, les solvants chlorés, l'ammoniaque et les détergents d'usage domestique qui en contiennent. N'utilisez jamais des solvants combustibles ou inflammables autour des outils.



AVERTISSEMENT!

Pour minimiser les risques d'explosion ne faites jamais brûler une batterie, même si elle est avariée, âgée ou complètement épuisée.

Sceaux de recyclage pour pile RBRC

Les sceaux de recyclage pour piles RBRC™ sur la pile de votre outil, indiquent que **MILWAUKEE** a pris des dispositions avec Rechargeable Battery Recycling Corporation (RBRC) pour le recyclage de ce bloc de piles. Lorsque la vie utile de ce bloc de pile est épuisée, retournez-le à une succursale ou à un centre de service **MILWAUKEE**, ou au détaillant participant le plus près de chez vous. Pour obtenir plus d'informations, visitez le site Web RBRC au www.rbrc.org.

Disposition des Batteries au Nickel-Cadmium

Les batteries au nickel-cadmium sont recyclables. Selon la législation en vigueur dans certaines provinces et municipalités, il est illégal de jeter la batterie dans les ordures ménagères. Renvoyez la batterie au centre de service ou à la succursale **MILWAUKEE** la plus proche ou jetez la batterie en vous conformant aux règlements fédéraux, provinciaux et locaux.

Réparations

Pour les réparations, retournez outil, batterie et chargeur à un, retournez-le en entier au centre-service le plus près selon la liste appaisant à la dernière page de ce manuel.

Garantie des batteries

Les batteries pour outils sans cordon sont garanties pour un an à compter de la date d'achat.

GARANTIE LIMITÉE DE L'OUTIL DE CINQ ANS

Tous les outils **MILWAUKEE** sont testés avant de quitter l'usine et sont garantis exempts de vice de matériau ou de fabrication. **MILWAUKEE** réparera ou remplacera (à la discrétion de **MILWAUKEE**), sans frais, tout outil (y compris les chargeurs de batterie) dont l'examen démontre le caractère défectueux du matériau ou de la fabrication dans les cinq (5) ans suivant la date d'achat. Retourner l'outil et une copie de la facture ou de toute autre preuve d'achat à une branche Entretien usine/Assistance des ventes de l'établissement **MILWAUKEE** ou à un centre d'entretien agréé par **MILWAUKEE**, en port payé et assuré. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par les réparations ou les tentatives de réparation par quiconque autre que le personnel agréé par **MILWAUKEE**, les utilisations abusives, l'usure normale, les carences d'entretien ou les accidents.

Les batteries, les lampes de poche et les radios sont garanties pour un (1) an à partir de la date d'achat.

LES SOLUTIONS DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DÉCRITES PAR LES PRÉSENTES SONT EXCLUSIVES. **MILWAUKEE** NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE, EN AUCUNE CIRCONSTANCE, DES DOMMAGES ACCESSOIRES, SPÉCIAUX OU INDIRECTS, Y COMPRIS LES MANQUES À GAGNER.

CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES OU CONDITIONS, ÉCRITES OU ORALES, EXPRESSES OU TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION OU UNE FIN PARTICULIÈRE.

Cette garantie vous donne des droits particuliers. Vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état à un autre et d'une province à une autre. Dans les états qui n'autorisent pas les exclusions de garantie tacite ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie s'applique aux États-Unis, au Canada et au Mexique uniquement.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y operación para los cargadores de baterías. Antes de usar el cargador de baterías, lea este manual así como todas las etiquetas en el cargador, la batería y la herramienta.

- ¡PRECAUCION!** Para reducir el riesgo de lesionarse, cargue solamente baterías *MILWAUKEE* de 12, 14,4 y 18 voltios en este cargador. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar lesiones personales o daños.
- EVITE LOS AMBIENTES PELIGROSOS.** No use el cargador bajo la lluvia, nieve, ni en entornos húmedos. No use la batería ni el cargador en atmósferas explosivas (vapores gaseosos, polvo ni materiales inflamables) ya que se pueden generar chispas al insertar o extraer la batería y ocasionar un posible incendio.
- REALICE LA CARGA EN UN AREA BIEN VENTILADA.** No obstruya los orificios de ventilación del cargador. Manténgalos despejados para permitir una correcta ventilación. No permita fumar, ni la presencia de llamas vivas cerca de una batería en proceso de carga. Los gases liberados pueden explotar.
- MANTENIMIENTO DEL CORDON DEL CARGADOR.** Cuando desenchufe el cargador, tire del conector y no del cordón para reducir el riesgo de daño al conector y al cordón eléctrico. Nunca sostenga el cargador por el cordón. Mantenga el cordón lejos de calefacción, petróleo o bordes afilados. El cordón debe ubicarse de manera que no cause tropiezos, donde no pueda ser pisado ni sufrir daño o tensión. No use el cargador si el cordón o el conector han sufrido daño. Un cordón dañado debe reemplazarse inmediatamente con una pieza de repuesto idéntica (vea "Mantenimiento").
- NO USE EL CARGADOR NI LA BATERIA** si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o sufrió algún tipo de daño. No lo desarme. Un montaje incorrecto puede resultar en riesgo de electrocución, incendio o exposición a los fluidos de la batería. Si está dañado, llévelo a un centro de servicio *MILWAUKEE*.
- EL CARGADOR FUNCIONA CON 120 VOLTIOS DE CA SOLAMENTE.** El cargador debe enchufarse en un tomacorriente apropiado, según se muestra en las Figuras A y B.

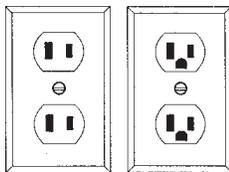


Fig. A Fig. B

- UTILICE UNICAMENTE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede resultar en riesgo de incendio, electrocución o lesiones personales.
- NO USE UN CORDON PROLONGADOR A MENOS QUE SEA ABSOLUTAMENTE NECESARIO.** El utilizar un cordón prolongador inapropiado, dañado o cableado incorrectamente puede ocasionar el riesgo de incendio y electrocución. De ser necesario usar un cordón prolongador:
 - Si utiliza un cordón prolongador para exteriores, asegúrese que esté marcado con el sufijo "W-A" ("W" en Canadá) para indicar que se puede emplear en exteriores.
 - Asegúrese que el cordón prolongador se encuentre correctamente cableado y en buen estado eléctrico. Reemplace siempre los cordones prolongadores dañados o haga que una persona capacitada los repare antes de volver a utilizarlos.
 - Proteja sus cordones prolongadores de objetos filosos, calor excesivo y áreas húmedas.
 - Desconecte todos los cordones durante tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar por largos períodos de tiempo.

Las herramientas con aislamiento doble pueden utilizar cordones prolongadores bifilares o trifilares. Mientras mayor sea la distancia desde el receptáculo de la fuente, mayor deberá ser el calibre del

cordón prolongador. Utilizar cordones prolongadores con cables de tamaño inadecuado ocasionará una caída de voltaje y, por consiguiente, la pérdida de alimentación eléctrica y posibles daños a la herramienta. Consulte la tabla que se muestra para determinar el tamaño mínimo de cable adecuado.

Mientras menor sea el calibre del cable, mayor será la capacidad del cordón. Por ejemplo, un cable calibre 14 puede transportar una corriente más alta que un cable calibre 16. Cuando utilice más de un cordón prolongador para lograr la longitud total, asegúrese que cada cordón sea de, por los menos, el tamaño mínimo de cable necesario. Si utiliza un solo cordón prolongador para más de una herramienta, sume los amperios de la placa de especificaciones y utilice la suma para determinar el tamaño mínimo de cable necesario.

Calibre mínimo recomendado para cables de extensiones eléctricas*

Amperios (En la placa)	Largo de cable de Extensión en (m)					
	7,6	15,2	22,8	30,4	45,7	60,9
0 - 5,0	16	16	16	14	12	12
5,1 - 8,0	16	16	14	12	10	--
8,1 - 12,0	14	14	12	10	--	--
12,1 - 15,0	12	12	10	10	--	--
15,1 - 20,0	10	10	10	--	--	--

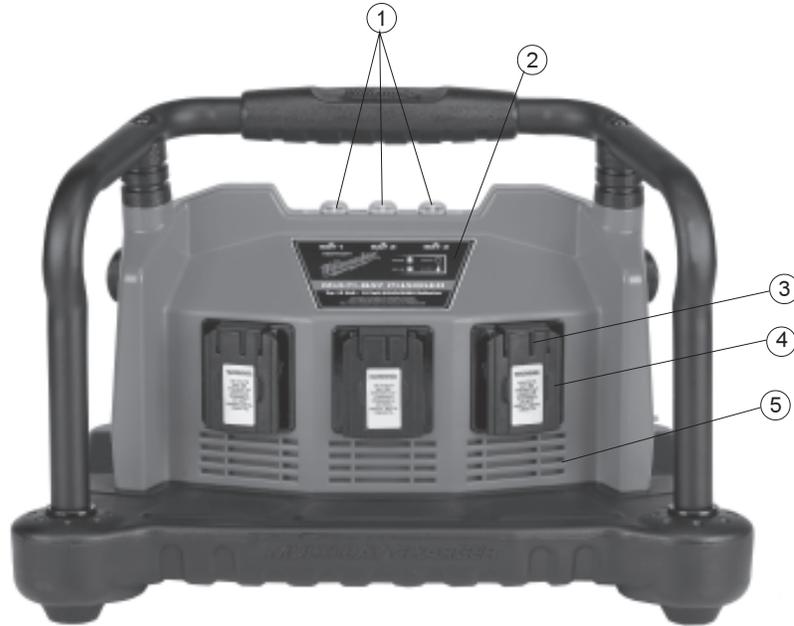
* Basado en limitar la caída en el voltaje a 5 volts al 150% de los amperios.

** Indica los amperios y el calibre del cable para el Cargador de múltiples segmentos.

- NO QUEME, MUTILE NI DESARME LA BATERIA.** La batería puede explotar en un incendio. La mutilación puede exponer los fluidos de la batería y producir quemaduras.
- LOS FLUIDOS DE LA BATERIA PRODUCEN QUEMADURAS QUIMICAS GRAVES.** Nunca permita el contacto con la piel ni los ojos. Si una batería dañada tiene una fuga de fluido, use guantes de caucho o neopreno para desecharla. Si la piel entra en contacto con los fluidos de la batería, lávese con agua y jabón y enjuáguese con vinagre. Quítese y deseche la ropa contaminada. En caso de contacto con los ojos, inmediatamente lave los ojos con agua durante 15 minutos y obtenga atención médica.
- NO CONECTE EN CORTOCIRCUITO.** Una batería entrará en cortocircuito si un objeto metálico hace conexión entre los contactos positivo y negativo de la batería. No coloque la batería cerca de objetos que puedan ocasionar un cortocircuito, tales como monedas o llaves en el bolsillo. Una batería en cortocircuito puede ocasionar incendio y lesiones personales.
- DESENCHUFE EL CARGADOR** cuando no se use.
- PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCION,** siempre desenchufe el cargador antes de realizar la limpieza o el mantenimiento; el apagar los controles no reducirá este riesgo. Use un interruptor de circuito de fallo a tierra (GFCI) para reducir los riesgos de choque.
- GUARDE LA BATERIA Y EL CARGADOR** en un lugar fresco y seco. No guarde la batería donde la temperatura pueda exceder 50°C, tal como dentro de un vehículo o un edificio metálico durante el verano. El cargador cargará la batería en un ambiente con temperaturas entre 5°C (41°F) y 45°C (113°F). Cuando la temperatura de la batería está fuera de ese rango, no se cargará.

LEA Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL



1. Indicadores de luz

La luz apagada significa: El puerto está listo

Luz roja

Continua: Cargando

Parpadeando: La batería está demasiado caliente o demasiado fría (la carga comenzará cuando la batería alcance la temperatura de carga correcta)

Luz verde

Continua: La carga ha finalizado

Parpadeando: La batería se encuentra en el modo "Top-Off" (incremento de límite)

2. Etiqueta

3. Contactos eléctricos

4. Segmento de la batería

5. Orificios de ventilación

6. Envoltura del cordón: Almacena el exceso de cordón (en la parte posterior del cargador)

7. Cordón (con enchufe de transferencia)



USO Y CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Mayor y más rápida potencia de carga

El Cargador de múltiples segmentos es más rápido que los cargadores estándares de segmento único, cargando una pila de 2,4 Amps-Horas en aproximadamente 45 minutos en lugar de la hora que toman muchos cargadores de segmento único. Cada uno de los segmentos independientes puede cargar una batería de voltaje diferente (12, 14,4 ó 18V).

Envoltura del cordón/Enchufe de transferencia

Una conveniente envoltura del cordón almacena el cordón de 2,7 m (9 pies). Un enchufe de transferencia mantiene el receptáculo disponible para otros usos.

Edificación del lugar de trabajo

El fuerte alojamiento del Cargador de múltiples segmentos se adecua muy bien al ambiente severo de los lugares de trabajo. Las barras de rodillos y el plástico modelado por soplado protegen el cargador de caídas y golpes.

Las luces indicadores brillantes de alta visibilidad están montadas en la parte superior del cargador y ofrecen una visualización de 360°.

Las cubiertas contra el polvo en los contactos eléctricos ayudan a mantener el polvo y la suciedad provenientes del lugar de trabajo fuera del cargador. Cuando se inserta la batería, las cubiertas contra el polvo se retraen automáticamente para permitir la carga.

Las baterías pueden almacenarse en los segmentos y transportarse en el cargador de un lugar de trabajo a otro. Cuando se enchufa el cargador, comienza la carga de las baterías en los segmentos.

OPERACIÓN



¡ADVERTENCIA!

Cargue solamente las baterías de 12 volt, 14,4 volt y 18 volt en este cargador. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar heridas personales y daños.

Cuándo se debe cargar la batería

Cargue su batería antes de usar su herramienta por primera vez o cuando la misma no opera ya con el poder y torque necesarios para la aplicación. Nunca permita que la batería se descargue por completo.

Las baterías nuevas alcanzan su capacidad total de carga después de 4 a 5 cargas y descargas. Las baterías que no se han usado por un tiempo deben recargarse antes de usarse.

Tiempos de carga estándar

El tiempo de carga estándar de una batería de 2,4 Amps-Hora es de aproximadamente 45 minutos. Se pueden cargar tres baterías simultáneamente sin necesidad de cambiar los tiempos de carga. Los tiempos de carga varían dependiendo de la temperatura de la batería, la carga restante en la batería y la capacidad de Amps-Hora de la batería a cargar. Por ejemplo, si una batería de 2,4 Amps-Hora no requiere una carga completa, el tiempo de carga será mucho menos de una hora.

Carga mejorada (Modo "Top-Off")

Luego de que la batería esté completamente cargada, la luz verde podría comenzar a parpadear. Esta acción indica que el cargador está acondicionando (incrementando el límite) la batería para retener una carga mayor. Con el tiempo, las baterías comienzan a retener cada vez menos carga. El modo "top off" (incremento de límite) ayuda a renovar la vida útil de la carga de la batería.

Carga de mantenimiento

Las baterías se descargan a razón de 1% por día. La función de Carga de mantenimiento mantiene la batería plenamente cargada cuando la batería se almacena en un cargador enchufado. La Carga de mantenimiento comienza automáticamente después que la batería está completamente cargada. Durante la carga de mantenimiento, la luz verde será continua.

Efectos de la temperatura sobre la carga

Las baterías pueden ser afectadas por la temperatura. El cargador detectará la temperatura de la batería y cargará la batería a la velocidad más rápida en un ambiente con temperaturas ideales (5°C [41°F] y 45°C [113°F]) para baterías de níquel-cadmio y entre 5°C [41°F] y 35°C [95°F] para baterías de hidruro de níquel-metal. Cuando la temperatura de la batería está fuera de ese rango, el cargador suministrará corriente suficiente para mantener la batería en su estado actual y así impedir que ésta se dañe. Si la temperatura cambia durante un ciclo de carga, el cargador automáticamente se ajustará para ofrecer la carga más rápida que sea segura para dicha temperatura.

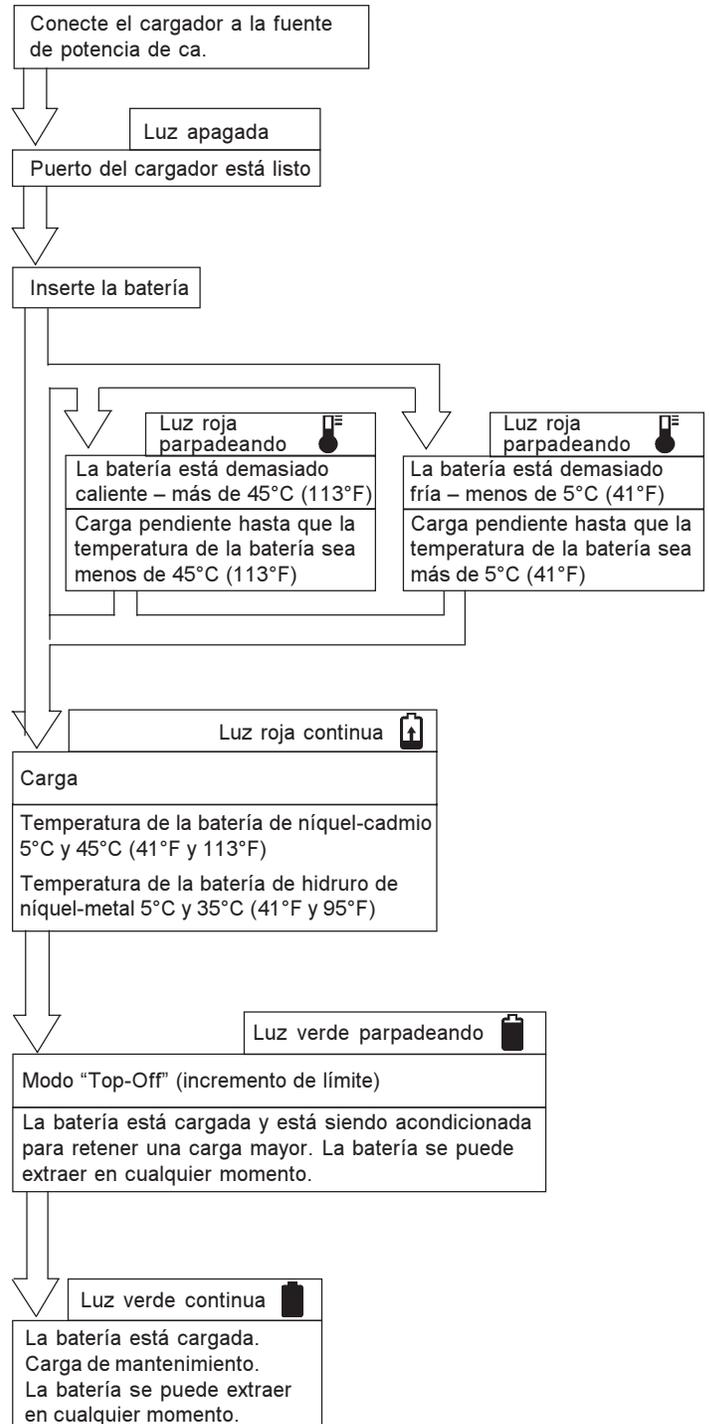
Arranque automático para baterías calientes y frías

Cuando una batería está demasiado caliente (más de 45°C [113°F]) o demasiado fría (menos de 5°C [41°F]), la luz indicadora roja del segmento comenzará a parpadear. Deje la batería en el segmento. Una vez se alcance la temperatura adecuada, la carga comenzará automáticamente.

Cómo cargar en un inversor (Convertidor de cd a ca)

Para hacer funcionar el Cargador de múltiples segmentos será necesario utilizar un inversor de suficiente capacidad de potencia. Se necesitará un inversor con capacidad nominal de 660 vatios para cargar tres baterías a la vez. Se necesitará una potencia mínima de 220 vatios por segmento.

Cómo cargar la batería



MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de una lesión, desconecte siempre la herramienta antes de darle cualquier mantenimiento. Nunca desarme la herramienta ni trate de hacer modificaciones en el sistema eléctrico de la misma. Acuda siempre a un Centro de Servicio **MILWAUKEE** para TODAS las reparaciones.

Adopte un programa regular de mantenimiento y mantenga sus baterías y cargador en buenas condiciones. Después de 6 meses a un año, dependiendo del uso dado, envíe su batería y cargador, al Centro de Servicio **MILWAUKEE** más cercano para que le hagan:

- Inspección eléctrica (batería, cargador, motor)
- Probarla para asegurar una adecuada operación mecánica y eléctrica

Mantenimiento de las baterías

Las baterías **MILWAUKEE** de níquel-cadmio y de níquel-hidruro metálico, funcionarán por muchos años y/o cientos de ciclos si se utilizan y se mantienen de acuerdo con estas instrucciones.

Una batería que está guardada, sin usarse, por seis meses, se descargará. Las baterías se descargan a razón de 1% por día. Con el objeto de maximizar la vida de la batería, cárguela cada seis meses aun si no la usa. No deje la herramienta desatendida con el interruptor en la posición ON (encendido) y cubierto con una cinta, ya que esto podría descargar la batería hasta tal punto que nunca más se podrá recargar. Use una batería **MILWAUKEE** hasta que ya no trabaje con la potencia y el torque necesario para la aplicación requerida.

Almacene su batería en un sitio seco y fresco. No lo almacene donde las temperaturas puedan exceder 50°C (120°F), como puede ser dentro de un vehículo o un edificio metálico durante el verano. Las altas temperaturas sobrecalentarán la batería, reduciendo la vida de la misma. Si se le guarda por varios meses, la batería perderá su carga en forma gradual. Se llevará entre uno y tres ciclos de carga y descarga con un uso normal, para que se restablezca la capacidad total de la batería. Durante la vida de la batería, el tiempo operativo de la misma se va reduciendo. Si este tiempo operativo se vuelve demasiado corto luego de una carga adecuada, significa que la vida útil de la batería ha sido concluida y deberá cambiarse por una nueva.

Para prolongar la vida útil de la batería:

Antes de colocar la batería en el cargador, permita que se enfríe/caliente entre: Batería de níquel-cadmio 5°C-45°C (41°-113°F)
Batería de hidruro de níquel-metal 5°C-35°C (41°-95°F)

La carga de mantenimiento de las baterías se puede realizar por la noche o en ocasiones para incrementar su rendimiento.



¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de una lesión, descarga eléctrica o daño a la herramienta, batería o cargador, nunca los sumerja en líquidos ni permita que estos fluyan dentro de los mismos.

Limpieza

Limpie el polvo y suciedad de las ventilas del cargador y la herramienta. Tire hacia atrás de las cubiertas contra el polvo y utilice aire comprimido para despejar toda partícula. Mantenga los mangos y empuñaduras limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use sólo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar la herramienta, batería y el cargador, ya que algunas substancias y solventes limpiadores son dañinos a los plásticos y partes aislantes. Algunos de estos incluyen: gasolina, turpentina, diluyente para lacas, diluyente para pinturas, solventes para limpieza con cloro, amoníaco y detergentes caseros que tengan amonía. Nunca use solventes inflamables o combustibles cerca de una herramienta.



¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de una explosión, no queme nunca una batería, aun si está dañada, "muerta" o completamente descargada.

Sellos de Reciclaje de Baterías RBRC

Los Sellos de Reciclaje de Baterías RBRC™ en las baterías de su herramienta indican que **MILWAUKEE** ha hecho los arreglos pertinentes para reciclar dichas baterías con la *Rechargeable Battery Recycling Corporation* (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables, o RBRC por sus siglas en inglés). Al final de la vida útil de las baterías, devuelva éstas a la Oficina Principal/Centro de Servicio de **MILWAUKEE** o el distribuidor autorizado más cercano a usted. Si desea mayor información, visite el sitio web de RBRC en www.rbrc.org.

Cómo desechar las baterías de níquel-cadmio

Las baterías de níquel-cadmio son reciclables. Es posible que bajo las leyes estatales y locales sea ilegal descartar este tipo de baterías en los flujos municipales de desechos. Regrese las baterías al centro regional o centro de servicio de **MILWAUKEE** más cercano a usted o, deséchelas de acuerdo con los reglamentos federales, estatales y locales.

Reparaciones

Si su herramienta, batería o cargador están dañados, envíela al centro de servicio más cercano de los listados en la cubierta posterior de este manual del operario.

Garantía de la batería

Las baterías para herramientas están garantizadas por un año a partir de la fecha de compra.

GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS

Todas las herramientas **MILWAUKEE** se prueban antes de abandonar la fábrica y se garantiza que no presentan defectos ni en el material ni de mano de obra. En el plazo de cinco (5) años a partir de la fecha de compra **MILWAUKEE** reparará o reemplazará (a discreción de **MILWAUKEE**), sin cargo alguno, cualquier herramienta (cargadores de baterías inclusive) cuyo examen determine que presenta defectos de material o de mano de obra. Devuelva la herramienta, con gastos de envío prepagados y asegurada, y una copia de la factura de compra, u otro tipo de comprobante de compra, a una sucursal de reparaciones/ventas de la fábrica **MILWAUKEE** o a un centro de reparaciones autorizado por **MILWAUKEE**. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por reparaciones o intentos de reparación por parte de personal no autorizado por **MILWAUKEE**, abuso, desgaste y deterioro normal, falta de mantenimiento o accidentes.

Las baterías, linternas y radios tienen una garantía de un (1) año a partir de la fecha de compra.

LOS DERECHOS A REPARACIÓN Y REEMPLAZO DESCRITOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO SON EXCLUSIVOS. **MILWAUKEE** NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES O CONSECUENTES, INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE GANANCIAS.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODA OTRA GARANTÍA, O CONDICIONES, ESCRITAS U ORALES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN USO O FIN DETERMINADO.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Es posible que usted tenga otros derechos que varían de estado a estado y de provincia a provincia. En aquellos estados que no permiten la exclusión de garantías implícitas o la limitación de daños incidentales o consecuentes, las limitaciones anteriores pueden que no apliquen. Esta garantía es válida solamente en los Estados Unidos, Canadá y México.

UNITED STATES

MILWAUKEE Service

MILWAUKEE prides itself in producing a premium quality product that is **NOTHING BUT HEAVY DUTY®**.

Your satisfaction with our products is very important to us!

If you encounter any problems with the operation of this tool, or you would like to locate the *factory* Service/Sales Support Branch or *authorized service station* nearest you, please call...

1-800-SAWDUST

(1.800.729.3878)

NATIONWIDE TOLL FREE

Monday-Friday • 8:00 AM - 4:30 PM • Central Time
or visit our website at

www.milwaukeetool.com

For service information, use the 'Service Center Search' icon found in the 'Parts & Service' section.

Additionally, we have a nationwide network of *authorized* Distributors ready to assist you with your tool and accessory needs. Check your "Yellow Pages" phone directory under "Tools-Electric" for the names & addresses of those nearest you or see the 'Where To Buy' section of our website.

Corporate After Sales Service - Technical Support
Brookfield, Wisconsin USA

•Technical Questions •Service/Repair Questions •Warranty

1-800-SAWDUST

(1.800.729.3878)

fax:1.800.638.9582

email: metproductsupport@milwaukeetool.com

Monday-Friday • 8:00 AM - 4:30 PM • Central Time

CANADA

Service MILWAUKEE

MILWAUKEE est fier de proposer un produit de première qualité **NOTHING BUT HEAVY DUTY®**. Votre satisfaction est ce qui compte le plus!

En cas de problèmes d'utilisation de l'outil ou pour localiser le centre de service/ventes ou le *centre d'entretien* le plus proche, appelez le...

416.439.4181

fax: 416.439.6210

Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltd

755 Progress Avenue

Scarborough, Ontario M1H 2W7

Notre réseau national de distributeurs *agréés* se tient à votre disposition pour fournir l'aide technique, l'outillage et les accessoires nécessaires. Composez le 416.439.4181 pour obtenir les noms et adresses des revendeurs les plus proches ou bien consultez la section «Où acheter» sur notre site web à l'adresse

www.milwaukeetool.com

MEXICO

Servicios de MILWAUKEE

Milwaukee Electric Tool

Bld. Abraham Lincoln no. 13

Colonia Los Reyes Zona Industrial

Tlalnepantla, Edo. México C.P. 54073

Tel. 55 5565-1414 Fax: 55 5565-6874

Adicionalmente, tenemos una red nacional de distribuidores autorizados listos para ayudarle con su herramienta y sus accesorios. Por favor, llame al 55 5565-1414 para obtener los nombres y direcciones de los más cercanos a usted, o consulte la sección 'Where to buy' (Dónde comprar) de

nuestro sitio web en

www.milwaukeetool.com

MILWAUKEE ELECTRIC TOOL CORPORATION

13135 West Lisbon Road • Brookfield, Wisconsin, U.S.A. 53005